

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 29967678									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Lesen und verstehen Sie die Bedienungsanleitung vor Gebrauch.	Read and understand the instruction manual before use.	Lisez et comprenez le manuel d'instructions avant utilisation.	Leggere e comprendere il manuale di istruzioni prima dell'uso.	Lees en begrijp de gebruiksaanwijzing vóór gebruik.	Lea y comprenda el manual de instrucciones antes de su uso.	Před použitím si přečtete návod k použití a pochopte jej.	Prije uporabe pročitajte i razumite priručnik s uputama.	Pred uporabo preberite in razumejte navodila za uporabo.	Használat előtt olvassa el és értse meg a használati útmutatót.
Nur geschultes Personal sollte die Kettensäge bedienen.	Only trained personnel should operate the chainsaw.	Seul un personnel qualifié doit utiliser la tronçonneuse.	La motosega deve essere utilizzata solo da personale addestrato.	Alleen opgeleid personeel mag de kettingzaag bedienen.	Sólo personal capacitado debe operar la motosierra.	Motorovou pilu smí obsluhovat pouze vyškolený personál.	Motornom pilom smije rukovati samo obučeno osoblje.	Motorno žago sme uporabljati samo usposobljeno osebje.	Csak képzett személyzet kezelheti a láncfűrész.
Tragen Sie stets persönliche Schutzausrüstung (PSA) wie Schutzhelm, Augenschutz, Gehörschutz, Schnittschutzhose, Schnittschutstiefel und Handschuhe.	Always wear personal protective equipment (PPE) such as a hard hat, eye protection, hearing protection, cut-resistant trousers, cut-resistant boots and gloves.	Portez toujours un équipement de protection individuelle (EPI) tel qu'un casque de sécurité, des lunettes de protection, une protection auditive, un pantalon résistant aux coupures, des bottes et des gants résistants aux coupures.	Indossare sempre dispositivi di protezione individuale (DPI) come elmetto protettivo, protezione per gli occhi, protezione per l'udito, pantaloni resistenti al taglio, stivali e guanti resistenti al taglio.	Draag altijd persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM's), zoals een veiligheidshelm, oogbescherming, gehoorbescherming, snijbestendige broek, snijbestendige laarzen en handschoenen.	Utilice siempre equipo de protección personal (EPP), como casco, protección para los ojos, protección para los oídos, pantalones resistentes a cortes, botas y guantes resistentes a cortes.	Vždy používejte osobní ochranné prostředky (OOP), jako je ochranná přilba, ochrana očí, ochrana sluchu, kalhoty odolné proti průfíznutí, boty odolné proti průfíznutí a rukavice.	Uvijek nosite osobnu zaštitnu opremu (PPE) kao što je kaciga, zaštita za oči, zaštita za sluh, hlače otporne na posjekotine, čizme otporne na posjekotine i rukavice.	Vedno nosite osebno zaščitno opremo (PPE), kot so čelada, zaščita za oči, zaščita za sluh, proti urezlinam odporne hlače, proti urezlinam odporni škornji in rokavice.	Mindig viseljen egyéni védőfelszerelést (PPE), például védősisakot, szemvédőt, hallásvédőt, vágásálló nadrágot, vágásálló csizmát és kesztyűt.
Stellen Sie sicher, dass die Kette richtig gespannt und scharf ist.	Make sure the chain is properly tensioned and sharp.	Assurez-vous que la chaîne est correctement tendue et affûtée.	Assicurarsi che la catena sia adeguatamente tesa e affilata.	Zorg ervoor dat de ketting goed gespannen en scherp is.	Asegúrese de que la cadena esté correctamente tensada y afilada.	Ujistěte se, že je řetěz správně napnutý a ostrý.	Provjerite je li lanac pravilno zategnut i oštar.	Prepričajte se, da je veriga pravilno napeta in ostra.	Győződjön meg arról, hogy a lánc megfelelően meg van feszítve és éles.
Verwenden Sie nur zugelassene und geeignete Kraftstoffe und Schmierstoffe.	Use only approved and suitable fuels and lubricants.	Utilisez uniquement des carburants et lubrifiants agréés et adaptés.	Utilizzare solo carburanti e lubrificanti approvati e adatti.	Gebruik alleen goedgekeurde en geschikte brandstoffen en smeermiddelen.	Utilice únicamente combustibles y lubricantes aprobados y adecuados.	Používejte pouze schválená a vhodná paliva a maziva.	Koristite samo odobrena i prikladna goriva i maziva.	Uporabljajte samo odobrena in primerna goriva in maziva.	Csak jóváhagyott és megfelelő üzemanyagot és kenőanyagot használjon.
Betreiben Sie die Kettensäge nur im Freien oder in gut belüfteten Bereichen.	Only operate the chainsaw outdoors or in well-ventilated areas.	N'utilisez la tronçonneuse qu'à l'extérieur ou dans des endroits bien ventilés.	Utilizzare la motosega solo all'aperto o in aree ben ventilate.	Gebruik de kettingzaag alleen buitenshuis of in goed geventileerde ruimtes.	Utilice la motosierra únicamente al aire libre o en áreas bien ventiladas.	Motorovou pilu provozujte pouze venku nebo v dobře větraných prostorách.	Motornu pilu koristite samo na otvorenom ili u dobro prozračenim prostorima.	Motorno žago uporabljajte samo na prostem ali v dobro prezračenih prostorih.	A láncfűrész csak szabadban vagy jól szellőző helyen üzemeltesse.
Achten Sie auf eine stabile und sichere Standposition.	Make sure you have a stable and safe standing position.	Assurez-vous d'avoir une position debout stable et sûre.	Assicurati di avere una posizione eretta stabile e sicura.	Zorg voor een stabiele en veilige stapositie.	Asegúrese de tener una posición de pie estable y segura.	Ujistěte se, že máte stabilní a bezpečný postoj.	Provjerite imate li stabilan i siguran položaj stajanja.	Poskrbite za stabilen in varen položaj.	Győződjön meg róla, hogy stabil és biztonságos álló helyzetben van.
Halten Sie Zuschauer, insbesondere Kinder und Tiere, fern vom Arbeitsbereich.	Keep bystanders, especially children and animals, away from the work area.	Éloignez les spectateurs, en particulier les enfants et les animaux, de la zone de travail.	Tenere gli astanti, soprattutto bambini e animali, lontani dall'area di lavoro.	Houd omstanders, vooral kinderen en dieren, uit de buurt van het werkgebied.	Mantenga a las personas presentes, especialmente niños y animales, alejadas del área de trabajo.	Udržujte kolemjdoucí, zejména děti a zvířata, mimo pracovní oblast.	Držite promatrače, osobito djecu i životinje, podalje od radnog područja.	Mimoidoče osebe, zlasti otroke in živali, ne približujte delovnemu območju.	Tartsa távol a közelben tartózkodókat, különösen a gyerekeket és az állatokat a munkaterülettől.
Halten Sie die Kettensäge mit beiden Händen fest.	Hold the chainsaw firmly with both hands.	Tenez fermement la tronçonneuse à deux mains.	Tenere saldamente la motosega con entrambe le mani.	Houd de kettingzaag stevig met beide handen vast.	Sujete firmemente la motosierra con ambas manos.	Držte motorovou pilu pevně oběma rukama.	Držite motornu pilu čvrsto objema rukama.	Trdno držite motorno žago z obema rokama.	Két kézzel fogja meg erősen a láncfűrész.
Verwenden Sie die Kettensäge nicht bei schlechter Sicht oder unter ungünstigen Wetterbedingungen.	Do not use the chainsaw in poor visibility or adverse weather conditions.	N'utilisez pas la tronçonneuse par mauvaise visibilité ou dans des conditions météorologiques défavorables.	Non utilizzare la motosega in condizioni di scarsa visibilità o in condizioni atmosferiche avverse.	Gebruik de kettingzaag niet bij slecht zicht of ongunstige weersomstandigheden.	No utilice la motosierra en condiciones de mala visibilidad o en condiciones climáticas adversas.	Motorovou pilu nepoužívejte za špatné viditelnosti nebo za nepříznivých povětrnostních podmínek.	Nemojte koristiti motornu pilu pri slaboj vidljivosti ili u nepovoljnim vremenskim uvjetima.	Motorne žage ne uporabljajte pri slabi vidljivosti ali v neugodnih vremenskih razmerah.	Ne használja a láncfűrész rossz látási viszonyok vagy kedvezőtlen időjárási körülmények között.
Achten Sie auf Rückschlag (Kickback) und ergreifen Sie Maßnahmen zur Vermeidung.	Watch for kickback and take steps to prevent it.	Soyez conscient des rebonds et prenez des mesures pour les éviter.	Fare attenzione ai contraccolpi e adottare misure per evitarli.	Houd rekening met terugslag en onderneem stappen om dit te voorkomen.	Esté atento al contragolpe y tome medidas para evitarlo.	Buďte si vědomi zpětného rázu a podnikněte kroky, abyste se mu vyhnuli.	Budite svjesni povratnog udarca i poduzmite korake da ga izbjegnute.	Bodite pozorni na povratni udarec in ukrepajte, da se mu izognete.	Legyen tudatában a visszarúgásnak, és tegyen lépéseket annak elkerülésére.

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci

AL-KO Geräte GmbH  
Ichenhauser Str. 14, 89359 Kötz  
gardentech@al-ko.com

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 29967678									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Schneiden Sie niemals über Schulterhöhe.	Never cut above shoulder height.	Ne coupez jamais au-dessus de la hauteur des épaules.	Non tagliare mai al di sopra dell'altezza delle spalle.	Maai nooit boven schouderhoogte.	Nunca corte por encima de la altura de los hombros.	Nikdy neřežte nad výšku ramen.	Nikada ne režite iznad visine ramena.	Nikoli ne kosite nad višino ramen.	Soha ne vágjon vállmagasság felett.
Lassen Sie die Kettensäge nicht unbeaufsichtigt laufen.	Do not leave the chainsaw running unattended.	Ne laissez pas la tronçonneuse fonctionner sans surveillance.	Non lasciare la motosega in funzione incustodita.	Laat de kettingzaag niet onbeheerd draaien.	No deje la motosierra funcionando desatendida.	Nenechávejte motorovou pilu běžet bez dozoru.	Ne ostavljajte motornu pilu da radi bez nadzora.	Motorne žage ne pustite delovati brez nadzora.	Ne hagyja felügyelet nélkül a láncfűrész-t.
Lassen Sie regelmäßig Wartungsarbeiten durchführen, um die Kettensäge in einwandfreiem Zustand zu halten.	Have maintenance carried out regularly to keep the chainsaw in perfect condition.	Faites effectuer un entretien régulier pour maintenir la tronçonneuse en bon état.	Effettuare una manutenzione regolare per mantenere la motosega in buone condizioni.	Laat regelmatig onderhoud uitvoeren om de kettingzaag in goede staat te houden.	Realice un mantenimiento regular para mantener la motosierra en buenas condiciones.	Nechejte provádět pravidelnou údržbu, aby byla řetězová pila v dobrém stavu.	Obavljajte redovito održavanje kako bi motorna pila bila u dobrom stanju.	Opravite redno vzdrževanje, da bo motorna žaga v dobrem stanju.	Végezzen rendszeres karbantartást a láncfűrész jó állapotban tartása érdekében.
Lagern Sie die Kettensäge an einem sicheren Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern.	Store the chainsaw in a safe place, out of the reach of children.	Rangez la tronçonneuse dans un endroit sûr, hors de portée des enfants.	Conservare la motosega in un luogo sicuro, fuori dalla portata dei bambini.	Bewaar de kettingzaag op een veilige plaats, buiten het bereik van kinderen.	Guarde la motosierra en un lugar seguro, fuera del alcance de los niños.	Motorovou pilu skladujte na bezpečném místě, mimo dosah dětí.	Motornu pilu spremite na sigurno mjesto, izvan dohvata djece.	Motorno žago hranite na varnem mestu, izven dosega otrok.	Tárolja a láncfűrész-t biztonságos helyen, gyermekektől elzárva.
Tanken Sie die Kettensäge niemals in der Nähe offener Flammen oder Funken.	Never refuel the chainsaw near open flames or sparks.	Ne faites jamais le plein de la tronçonneuse à proximité de flammes nues ou d'étincelles.	Non rifornire mai la motosega vicino a fiamme libere o scintille.	Vul de kettingzaag nooit bij in de buurt van open vuur of vonken.	Nunca reposte combustible en la motosierra cerca de llamas abiertas o chispas.	Nikdy nedoplňujte palivo do motorové pily v blízkosti otevřeného ohně nebo jisker.	Nikada ne dolijevajte gorivo u motornu pilu u blizini otvorenog plamena ili iskri.	Nikoli ne točite goriva v motorno žago v bližini odprtega ognja ali isker.	Soha ne tankoljon a láncfűrész-t nyílt láng vagy szikra közelében.
Verwenden Sie nur zugelassenen Benzin und mischen Sie das Öl gemäß den Herstellerangaben.	Use only approved gasoline and mix the oil according to the manufacturer's instructions.	Utilisez uniquement de l'essence approuvée et mélangez l'huile conformément aux instructions du fabricant.	Utilizzare solo benzina approvata e mescolare l'olio secondo le istruzioni del produttore.	Gebruik alleen goedgekeurde benzine en meng de olie volgens de instructies van de fabrikant.	Utilice únicamente gasolina aprobada y mezcle el aceite según las instrucciones del fabricante.	Používejte pouze schválený benzín a míchejte olej podle pokynů výrobce.	Koristite samo odobreni benzin i miješajte ulje prema uputama proizvođača.	Uporablajte samo odobren bencin in olje mešajte v skladu z navodili proizvajalca.	Csak jóváhagyott benzint használjon, és az olajat a gyártó utasításai szerint keverje össze.
Betanken Sie die Kettensäge nur in gut belüfteten Bereichen und wischen Sie verschütteten Kraftstoff sofort auf.	Only refuel the chainsaw in well-ventilated areas and wipe up any spilled fuel immediately.	Faites le plein de la tronçonneuse uniquement dans des endroits bien ventilés et essuyez immédiatement tout carburant déversé.	Rifornire la motosega solo in aree ben ventilate e asciugare immediatamente il carburante versato.	Vul de kettingzaag alleen bij in goed geventileerde ruimtes en veeg gemorste brandstof onmiddellijk op.	Reposte combustible para la motosierra únicamente en áreas bien ventiladas y limpie inmediatamente cualquier derrame de combustible.	Palivo do motorové pily doplňujte pouze v dobře větraných prostorách a rozlité palivo ihned otřete.	Motornu pilu dolijevajte samo u dobro prozračenim prostorima i odmah obrišite proliveno gorivo.	Motorno žago natočite le v dobro prezračenih prostorih in takoj obrišite morebitno razlito gorivo.	Csak jól szellőző helyen töltsse fel a láncfűrész-t, és azonnal törölje le a kiömlött üzemanyagot.